

Inhalt.

| | Seite |
|---|-----------|
| Vorwort | III |
| Abkürzungen | XI |
| Erster Teil: Allgemeines | 1 |
| Kap. 1. Einleitung | 3 |
| 2. Überlieferung und Zeitbestimmung | 11 |
| 3. Die Handschrift von Druim Snechta(i) | 15 |
| 4. Flannacān mac Cellaich | 19 |
| 5. Cormacs Glossar | 19 |
| 6. Cinæd ua h-Artacāin | 20 |
| 7. Die Sagenlisten | 21 |
| 8. Der Kompilator | 24 |
| 9. LU und der Interpolator | 27 |
| 10. Rawl. 502 | 32 |
| 11. Der Bearbeiter C der Tāin bō Cuailnge | 33 |
| 12. Das Buch von Leinster (LL) | 33 |
| 13. Dinnsenchas | 36 |
| 14. Gilla Mo-Dutu und das Bansenchas | 46 |
| 15. Lebor Gabála und Acallam na Senōrach | 47 |
| 16. Cōir Anmann | 48 |
| 17. Die Handschriften D. 4. 2, GBL, BB und das Buch von Lecan | 50 |
| 18. Das Buch des Dekans von Lismore | 52 |
| 19. Keating | 52 |
| 20. Die Form der Sagentexte | 53 |
| 21. Erzähler, Verfasser und Dichter der Sagen | 65 |
| 22. Land und Leute | 74 |
| 23. Sprachliche Bemerkungen | 85 |
| Zweiter Teil: Die Ulter Sage | 87 |
| Kap. 1. Einleitendes zur Ulter Sage | 89 |
| 2. Tāin bō Cuailnge „Das Wegtreiben der Rinder von Cuailnge“ | 96 |
| 3. Fassung I (die sogenannte LU-Version) | 99 |
| 4. Fassung II | 113 |
| 5. Fassung III | 117 |
| 6. Inhalt der Fassungen I, II, III der Tāin bō Cuailnge | 118 |
| 7. Der Kampf CūChulainns mit Fer Diad | 219 |
| 8. Die Interpolationen in Fassung I | 235 |
| 9. Die Einleitung in Fassung II | 241 |

| | Seite |
|--|------------|
| Kap. 10. Dinnsenchas: 1. Áth Luain und Mag Tarbga | 245 |
| 2. Sliab Callann | 246 |
| 3. Gäirech | 247 |
| 4. Dūn mac Nechtain Scēne | 247 |
| 5. Áth Gabla und Urard | 247 |
| 6. Carn Fraich (Síd Fraich) | 248 |
| 11. Remscēla Tāna bō Cuailnge „Die Vorerzählungen des Wegtreibens der Rinder von Cuailnge“ | 248 |
| 12. Faillsigud Tāna bō Cuailnge „Das Kundwerden des Wegtreibens der Rinder von Cuailnge“ | 251 |
| 1. Fassung LL | 252 |
| 2. Fassung D. 4. 2 | 253 |
| 3. Fassung Egerton 1782 | 254 |
| 4. Imthecht na Tromdāime „Die Wanderung der schweren Schar (der lästigen Gäste)“ | 254 |
| 13. Compert ConCulainn „CūChulainns Empfängnis“: Fassung I Fassung II | 268 271 |
| 14. Compert Conchobuir „Conchobors Empfängnis“: Fassung I Fassung II | 273 274 |
| 15. De chophur in dā mucado (mucida) „Vom . . . der zwei Schweinehirten“ | 276 |
| Anhang: Dinnsenchas von Luimnech | 284 |
| 16. Tāin bō Fraich „Das Wegtreiben von Fræchs Rindern“ | 285 |
| Teil I | 286 |
| Teil II | 291 |
| III. Dinnsenchas von Inber Bicne und Carn Fraich | 293 |
| IV. Die Ballade | 293 |
| 17. Tochmarc Treblainne „Das Werben um Treblann“ | 296 |
| 18. Aislinge Ænguso „Ængus' Traumgesicht“ | 300 |
| 19. Tāin bō Dartada „Das Wegtreiben der Rinder der Dartaid“ | 303 |
| 20. Tāin bō Regamain „Das Wegtreiben von Regamons Rindern“ | 306 |
| 21. Tāin bō Regamna „Das Wegtreiben der Rinder (des Rinds) von R...“ | 309 |
| 22. Echtra Nerai „Nera's Abenteuer“ | 311 |
| 23. Tāin bō Flidais „Das Wegtreiben der Rinder der Flidais“ | 317 |
| 24. Fochonn loingse Fergus a meic Roig „Die Ursache der Verbannung von Fergus mac Roig“ | 321 |
| 25. Longas mac n-Uislenn (n-Uisnig) „Die Verbannung der Söhne Uisliu's (Uisnech's) I | 322 |
| II. Oided mac n-Uisnig (Oidhe Chloinne Uisneach) „Der Tod der Söhne (Kinder) Uisnech's“ | 327 |
| III. Der Fortsetzer (Tāin bō Flidaise II) | 334 |
| 26. Tochmarc Ferbe oder FIs Conchobair „Das Werben um Ferb“ oder „Conchobors Vision“ | 351 |
| Fassung I (Gedicht) | 353 |
| Fassung II | 354 |

| | Seite |
|---|-------|
| Kap. 27. Ces Ulad „Der Schwächezustand der Ulter“ A | 359 |
| B | 360 |
| Anhang: Dinnsenchas von Ard Macha | 363 |
| 28. Cath Ruis na Ríog „Die Schlacht von Ros na Ríog“ | 363 |
| 29. Die sonstigen CūChulainn-Sagen | 376 |
| 30. Verba Scáthaiqe „Die Worte der Scáthach“ | 376 |
| 31. Tochmarc Émire (Émere) „Das Werben um Émer“ | 377 |
| Anhang: Dinnsenchas von Inber n-Ailbine | 395 |
| 32. Foglaim ConCulainn „CūChulainns Lehre“ | 396 |
| 33. CūChulainns Zweikampf mit seinem Sohn | 403 |
| I. Aided Ænfir Aife „Der Tod von Aife's Einzigem“ | 404 |
| II. Dinnsenchas von Lecht Ænfir Aife | 406 |
| III. Gesetzestext | 406 |
| IV. Die Ballade | 407 |
| V. Aided Chonlæich mic ConCulainn „Der Tod von Conlæch mac ConCulainn“ | 408 |
| VI. CūChulainns Klage | 412 |
| Anhang: Gedicht auf den <i>gæ bulga</i> | 412 |
| 34. Serglige ConCulainn ocus ænēt Émire „CūChulainns Krankenlager und Émers einzige Eifersucht“ | 413 |
| II. Die Ballade | 425 |
| 35. Aided (Lugdach Riab n-Derg ocus) Derbforgaill „Der Tod von (Lugaid mit den roten Streifen und) Derbforgaill | 426 |
| 36. Émer und Tuir Glesta | 428 |
| 37. Forfes Fer Fálchae „Der nächtliche Angriff auf die Fir Fálchae“ | 429 |
| 38. Dinnsenchas von Ailech | 431 |
| 39. Aided ConRoi I „CūRoi's Tod“ I | 431 |
| 40. Amra ConRoi „Die Totenklage um CūRoi“ | 435 |
| 41. Andere Fassungen der CūRoi-Sage, A und B | 436 |
| C. Brinna Ferchertne „Ferchertne's Traumrede“ | 437 |
| 42. Aided ConRoi II „CūRoi's Tod“ II | 440 |
| Keating | 443 |
| 43. Zwei Gedichte auf CūRoi | 444 |
| 44. Die verlorene Sage von Fiamain mac Foroi | 446 |
| 45. Fled Bricrenn „Bricriu's Gastmahl“ | 447 |
| I. Der alte Text | 450 |
| II. Die Interpolationen | 462 |
| Anhang: Dinnsenchas von Fích m-Buana | 466 |
| 46. Fled Bricrenn ocus longes mac n-Duil Dermait „Bricriu's Gastmahl und die Verbannung der Söhne von Dæl Dermait“ | 467 |
| 47. Mesca Ulad „Die Trunkenheit der Ulter“ oder Bæthréim Ulad co Temair Luachra „Die tolle Fahrt der Ulter nach Temair Luachra“ | 473 |
| Anhang: Dinnsenchas von Luibnech | 484 |

| | | |
|----------|---|-----|
| Kap. 48. | Aided Guill meic Carbada ocus Aided Gairb Glinne Rige „Der Tod von Goll mac Carbada und der Tod Garb's von Glenn Rige“ | 485 |
| 49. | Comracc ConCulainn re Senbecc ua n-Ebricc a Segais „Die Begegnung CūChulainns mit Senbecc, dem Enkel Ebriccs, aus der Segais“ | 490 |
| 50. | Aus dem Dinnſenchas: I. Srüb Brain | 491 |
| | II. Carn Conaill | 492 |
| | III. Lia Linngadāin | 493 |
| 51. | Scēl mucce Maic Dathō „Die Geschichte vom Schwein des Mac Dathō“ | 494 |
| | Anhang I: Gedicht | 498 |
| | II. Dinnſenchas von Mag Lēna | 499 |
| | III. Dinnſenchas von Carman | 500 |
| | IV. Dūn Cuire („Core's Burg“) | 500 |
| 52. | Aus dem Dinnſenchas: I. Druim n-Asail | 501 |
| | II. Mac Mucrime | 501 |
| | III. Cēis Chorainn | 502 |
| | IV. Dumae Selga | 503 |
| | V. Loch n-Ērne | 504 |
| | VI. Lecht Ēle | 505 |
| 53. | Cath Ētair „Der Kampf von Ētar“ | 505 |
| | Anhang: Dinnſenchas. I. Loch Dergderc | 511 |
| | II. Āth Cliath Cualann | 512 |
| 54. | Weitere Geschichten von Athirne | 512 |
| | I. Athirne vom Geiz geheilt | 513 |
| | II. Athirne wird Lehrer von Amorgein (Amorgene) | 513 |
| | III. Aigidecht Athirni „Athirne als Gast“ | 515 |
| 55. | Tochmarc Luaine ocus aided Athirni „Das Werben um Luaine und Athirne's Tod“ | 515 |
| 56. | Nēde mac Adnai | 518 |
| | I. Immacaldam in dā thuar(ad) „Die Unterredung der zwei . . .“ | 518 |
| | II. Nēde und Caier | 523 |
| 57. | Conchobors Haushalt | 524 |
| | Anhang: Die Schlacht von Ānach Macha | 527 |
| 58. | Cath Leitrech Ruide (Ruige) „Die Schlacht von Letir Ruide“ | 527 |
| 59. | Cocad Fergusa (Ferguis) ocus Conchobair „Der Krieg zwischen Fergus und Conchobor“ | 529 |
| 60. | Ferchuitred Medba oder Cath Boinne „Medbs Anteil an Männern“ oder „Die Schlacht am Boyne-Fluß“ | 531 |
| 61. | Aided Chonchobuir „Conchobors Tod“ | 534 |
| | A 535. — B und C 538. — D 539. | |
| 62. | Echtra Fergusa maic Lēte (A 540) | 539 |
| | B. „mthechta Tuaithe Luchra ocus aided Fergusa „Die Wanderung der Tuath Luchra und Fergus' Tod“ | 541 |

| | Seite |
|---|-------|
| Kap. 81. Togail bruidne Ui Dergæ (Da-Derga) „Die Zerstörung der Halle von Ua Dergæ (oder Da-Derga)“ | 621 |
| 82. Aus dem Dinnsenchas: 1. Belach Conglais | 653 |
| 2. Lecga | 654 |
| 3. Mag Life | 654 |
| 4. Mag m-Breg | 655 |
| 5. Es Ruaid | 655 |
| 6. Tuag Inbir und Loch n-Echach | 656 |
| 7. Rāth Cnāmrosa | 656 |
| 83. Die Kompilazion in Egerton 1782 | 657 |
| 84. De maccaib Conairi „Von Conaire's Söhnen“ | 663 |
| 85. Rückblick | 666 |
| Nachträge und Berichtigungen | 671 |
| Verzeichnis: 1. Irische Personen-, Götter- und Stammesnamen . . | 673 |
| 2. Ortsnamen | 692 |
| 3. Irische Ausdrücke; Namen von Tieren, Waffen usw. | 701 |
| 4. Texte und Sagentitel | 703 |
| 5. Handschriften | 707 |
